



**21**  
ANS  
DÉJÀ!

VISITEZ NOTRE SITE WEB



www.journalechos.com

VOL.21 NO. 6 | JUIN 2014 | 145 000 LECTEURS

CENTRE-VILLE

# LA SDC MISE SUR LE VERDISSEMENT

À lire en page 17



© Sébastien Côté

© Sébastien Côté



**André Poulin,**  
directeur général  
de la SDC

**BRIGITTE I. BURDMAN**

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

ROYAL LEPAGE HÉRITAGE  
Agence Immobilière / Real Estate Agency



À votre service  
pour tous vos  
besoins en  
immobilier!

At your service  
for all your Real  
Estate needs!

VOIR POUR INFO, CONTACT ET PUBLICITÉ EN PAGE 6



MARTIN ROULEAU

COURTIER IMMOBILIER  
REAL ESTATE BROKER

T: 514.933.9998  
MR@MARTINROULEAU.COM  
martinrouleau.com

GRUPE SUTTON-CENTRE OUEST INC.  
AGENCE IMMOBILIÈRE



VOIR PUB PAGE 16



Dr. Michel Kakon  
Dr. Lisa McGregor  
Dr. Patrice Dagenais  
Dr. Wendy Fox  
Dentistes - généralistes  
Dr. Karim Chalaby  
Parodontiste  
Michel Puertas  
Denturologiste

CLINIQUE DENTAIRE  
DU VIEUX-MONTRÉAL

UNE VISITE CHEZ NOUS  
VOUS FERA SOURIRE

Gamme complète de traitements dentaires  
Nous acceptons les nouveaux patients  
et les urgences

Première consultation gratuite  
\*Valeur 69\$

400, rue St-Jacques O., suite 101  
514 843-4895 Square Victoria

www.cdvmontreal.ca



Sutton  
GRUPE SUTTON-CENTRE-OUEST  
www.sutton.com

**MICHÈLE BOUCHARD**

COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER  
GRUPE SUTTON-CENTRE-OUEST INC.

514.933.5800  
mbouchard@sutton.com

VENEZ NOUS VOIR AU 445, RUE ST-SULPICE.  
COME AND SEE US AT 445, ST-SULPICE STREET.



**STÉPHANE LEPAGE**

Courtier immobilier

L'art de l'immobilier

514.726.7550

stephanelepage@sympatico.ca | www.stephanelepage.ca

www.facebook.com/slepagecourtier



kw  
URBAIN

1100, RUE UNIVERSITY, BUREAU 4  
MONTRÉAL (QC) H3B 3A5

EN VEDETTE CE MOIS-CI!

2 INSCRIPTIONS  
À CETTE  
ADRESSE  
VENDUES  
EN 35 JOURS!

454, de la Gauchetière, # 503  
369 000 \$ | MLS # 15129141

VOIR MES INSCRIPTIONS PAGE 12

# éditorial

## GRANDEUR ET PERDITION D'UNE VILLE



**Vincent Di Candido**

**UNE GRANDE VILLE** comme Montréal, métropole du Québec, doit se donner la dynamique nécessaire pour permettre à ses quartiers d'atteindre leur plein potentiel ! Et à cet égard l'engagement conjoint des citoyens et des élus est essentiel car ils peuvent stimuler l'économie, générer de l'animation commerciale et touristique tout en assurant la vitalité d'un secteur et la pérennité de ses commerces.

Ainsi se sont contruits les différents centres urbains de Montréal au fil de son histoire.

Cependant, chaque quartier a sa spécificité. Côte-des-Neiges, très peuplée, englobe une forte multiplicité d'ethnies avec des gens aux revenus moyens. Cela n'a pas pour effet d'attirer les boutiques de designers ni les grandes surfaces et centres commerciaux renommés.

Le Plateau, jadis peu fréquenté, est progressivement devenu un quartier à la mode qui s'est peuplé de citoyens de professions libérales. Médecins, artistes et bourgeois-bohèmes (les fameux bobos) se sont installés, profitant de sa proximité avec le centre-ville, ainsi que de la composition des rues avoisinantes reconnues, comme Mont-Royal, Saint-Laurent ou encore Saint-Denis.

Le cœur de Montréal, qu'on peut dépeindre comme le centre-ville à l'ouest de Saint-Laurent, n'a pas de rivaux si l'on considère le monde des affaires et ses gratte-ciels ! Sans oublier les milliers de boutiques, designers et grandes surfaces, en majorité installés sur la rue Sainte-Catherine. Longue de plusieurs kilomètres, elle est notre 5th Avenue ou nos Champs-Élysées, avec une activité continue, jour et nuit. Malheureusement, le côté est, qui a déjà été un secteur très animé, est tombé dans la désuétude après la fermeture d'usines comme Vickers, Steel Weel, Steel Foundries, MTL. Locomotive, etc... Des milliers de travailleurs, dès la paie du jeudi, envahissaient le quartier et allaient se divertir dans des boîtes de nuit comme la Casa Loma, le Mocambo et... les tavernes !

Le Vieux-Montréal, qui avait été délaissé au profit du centre-ville après la construction de la Place Ville-Marie, a entrepris une mutation commerciale vers le modernisme, retrouvant ainsi son pouvoir d'attraction auprès des gens d'affaires, tout en conservant ses charmes patrimoniaux et son attrait récréotouristique. Il séduit de nouveau les designers, les galeries d'art, des restaurateurs reconnus et des hôteliers suite à l'ouverture du Palais des Congrès ainsi qu'à la poussée touristique dans ce quartier historique et patrimonial !

Pour le renouveau de ce secteur, était nécessaire l'engagement de personnes passionnées et voulant préserver la richesse du bâti ! Georges Coulombe, homme d'affaires bien connu, en fait partie. Il se bat depuis une trentaine d'années pour mettre en valeur les vieilles pierres et moderniser l'intérieur ; c'est également le cas de la famille Antonopoulos qui a beaucoup investi dans l'hôtellerie.

Beaucoup de villes ont changé leur image en investissant dans des quartiers en perdi-

tion. Boston, Lyon, Grenoble, Édimbourg et d'autres ont transformé ces lieux qui sont devenus des centres d'attraction pour les résidents et les touristes. Des plans triennaux ont été mis place pour instaurer une dynamique proactive.

Montréal doit plus que jamais suivre cette voie et se lancer dans des projets semblables, afin de redonner leur fierté citoyenne à tous les Montréalais, écorchés par une décennie de stagnation et par divers scandales de corruption ! ■




ÉCRIVEZ-NOUS À  
RÉDACTION@JOURNALECHOS.COM


# BAR

# LA CAVERNE

155 ST-PAUL EST  
INFO: JEFF (438) 878-4992



**DIFFUSION  
DES MATCHS  
DE LA COUPE  
DU MONDE!**



**PROCHAINE  
PARUTION... 10 JUILLET**

**DATE DE  
TOMBÉE... 2 JUILLET**

**DESTINATION  
CENTRE-VILLE  
PAGE 4**

*sommaire* ▶

**BABILLARD VILLE-MARIE** ..... Page 7

**Entrevue**  
**RENCONTRE AVEC LA MINISTRE**  
**HÉLÈNE DAVID** ..... Page 3

**CAHIER IMMOBILIER** ..... Page 9

**CULTURE ET ART DE VIVRE** ..... Pages 17 à 23




**Boutique Galerie Métiers d'art Objets Bijoux Accessoires Jouets Arts de la table Cadeaux Textiles Art à porter**

Découpez cette annonce et présentez-là d'ici au 30 juin 2014 afin d'obtenir un rabais de 20% sur tous les articles en magasin. Un seul coupon par client.



**RABAIS  
20%**

**l'empreinte**  
COOPÉRATIVE

Découvrez la signature unique des créateurs d'ici...

88, rue St-Paul Est  
Vieux-Montréal  
www.lempreintecoop.com  
(514) 861-4427

## ENTREVUE

## RENCONTRE AVEC LA MINISTRE HÉLÈNE DAVID

**Benoît Gaucher**

**DEPUIS** un peu plus d'un mois maintenant, Hélène David est la ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la protection et de la promotion de la langue française. En entrevue, elle nous parle de ses volontés de préservation et de promotion de la langue française, ainsi que des réflexions du gouvernement sur les économies à réaliser. D'un point de vue plus personnel, madame la ministre nous parle des raisons qui ont pu l'amener elle, mais aussi sa sœur, en politique, dans des partis aux idéologies fort différentes.

**LA PRÉSERVATION DE LA LANGUE FRANÇAISE**

À l'heure où la mondialisation favorise les échanges en anglais, langue internationale, beaucoup de Québécois s'inquiètent de la protection d'une langue qu'ils chérissent. Cette inquiétude s'est accentuée dernièrement avec la remise en question des accords franco-québécois sur les droits de scolarité. Pour rappel, cet accord permet à un Français de venir étudier au Québec tout en payant les mêmes frais de scolarité qu'un Québécois et inversement pour un Québécois qui souhaiterait aller étudier en France. À la question de savoir ce que madame la ministre souhaite mettre en place pour garantir la préservation de la langue française, elle nous répond : « On ne part pas de zéro en ce qui a trait à la protection de la langue française. »

Hélène David nous rappelle que la création du ministère de la Culture en 1961 était le projet de loi numéro 1 du gouvernement de Jean Lesage. Elle évoque ensuite la déclaration du français comme langue officielle du Québec en 1974 avec Robert Bourassa, ainsi que la mise en place de la loi 101 de Camille Laurin. Faisant allusion à l'inclusion de la protection et de la promotion de la langue

française dans son titre de ministre, madame David nous dit que cela est très « explicite de la volonté du gouvernement de protéger et de promouvoir... Non seulement on protège les acquis, mais on veut aussi promouvoir la langue française au Québec et à l'internationale. »

Madame la ministre nous précise que la protection de la langue française est l'affaire de tous et notamment des parents qui doivent initier leurs enfants le plus tôt possible ! Elle nous parle enfin de sa volonté d'aider les étudiants étrangers à maîtriser le français parlé et écrit avec une certaine exigence de qualité. Pour ce faire, elle nous informe qu'elle veut développer davantage cette aide aux étudiants étrangers, mais aussi aux immigrants.

**LES ÉCONOMIES BUDGÉTAIRES ET L'IMPACT SUR LA CULTURE ET LES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES**

Devant la question des économies que le gouvernement projette de mettre en place, madame David, prudente, préfère parler de rigueur budgétaire et explique que pour le moment, aucune mesure n'a été prise : « Vous comprendrez que tout ça est à l'étude... la rigueur budgétaire, on la réfléchit de façon extrêmement sérieuse, mais on la réfléchit au niveau des aspects administratifs, de gouvernance ! Vous verrez en temps et lieu, mais on la réfléchit beaucoup de manière administrative. »

**HÉLÈNE ET FRANÇOISE DAVID, DEUX SŒURS IMPLIQUÉES DANS DES POLITIQUES DIFFÉRENTES**

Il n'aura échappé à personne qu'Hélène David est la sœur de Françoise David, porte-parole de Québec Solidaire. Certains pourraient être étonnés de voir deux sœurs s'engager et réussir en politique, dans des partis que tout oppose. Madame la ministre nous répond qu'elle a évolué dans une famille nombreuse : « À six enfants, il y a beaucoup d'opinions dans la même famille... On a



MADAME LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS ET MINISTRE RESPONSABLE DE LA PROTECTION ET DE LA PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE, HÉLÈNE DAVID, EN ENTREVUE AVEC BENOÎT GAUCHER.

© Sébastien Côté

toujours eu de bonnes discussions, mais avec un respect absolu des opinions des autres... On vient de générations de politiciens... » Elle précise que selon elle, ce sont les notions d'ouverture et de respect qui ont permis une telle di-

versité de pensée au sein de sa famille. Enfin, madame David explique ce phénomène par la même passion pour les deux sœurs de s'engager dans la vie. Passion qui a ainsi évolué vers un engagement politique. ■



JE VOUS SOUHAITE  
UNE JOYEUSE SAINT-JEAN-BAPTISTE  
ET UNE BONNE FÊTE DU CANADA!

I WISH YOU A HAPPY SAINT-JEAN-BAPTISTE  
AND A GREAT CANADA DAY



*Marc Garneau*

Député de Westmount-Ville-Marie



BUREAU DE CIRCONSCRIPTION  
4060, rue Sainte-Catherine Ouest  
Bureau 340  
Montréal, Qc H3Z 2Z3  
Tél. : 514 283-2013  
Fax : 514 283-9790  
marc.garneau@parl.gc.ca

**ÉCHOS MONTRÉAL est distribué gratuitement**  
152 000 lecteurs

Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs.  
387, rue Saint-Paul Ouest  
Bureau 3  
Vieux-Montréal (QC) H2Y 2A7  
Tél. : 514 844-2133  
Télec. : 514 844-5858

**Courriel :**  
publicite@journalechos.com  
redaction@journalechos.com  
**Éditeur :**  
Échos Montréal

**Président :**  
Vincent Di Candido  
**Rédacteur :**  
Benoît Gaucher  
**Directeur administratif :**  
François Di Candido  
**Correctrice :**  
Marie-Julie Leduc  
**Conseillers publicitaires :**  
Bertin St-Amand, Pierre Latreille  
Benoît Gaucher  
**Journalistes :**  
Antoine Aubert, Frédérique Chong, Guillaume Degryse, Mercedes Domingue, Joëlle Girard, Samuel Larochelle

**Photographe :**  
Sébastien Côté  
**Conception et infographie :**  
Groupe Oracio Design Inc.  
**Courriel :** echos@oracio.com  
**Site Internet :**  
www.journalechos.com

**Dépôt légal, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada, ISSN :** 1198-8517

Participation financière du ministère de la Culture et des Communications.  
Publi-Services Saint-Sauveur  
**Distribution :** Publi-Sac, Messageries dynamiques, Échos Distribution  
**Impression :** Hebdo Litho



www.journalechos.com



# LES ÉCHOS DESTINATION CENTRE-VILLE



@Mtl\_centreville



destinationcentreville



Chaque mois, **André Poulin**, directeur général de Destination centre-ville, vous informe sur ce qui se passe au centre-ville.

Vous avez des suggestions? Faites-nous en part à [nouvelles@destinationcentreville.com](mailto:nouvelles@destinationcentreville.com) en mentionnant «Chronique journal Échos».



**PAS DIX NI 30, MAIS 5 000 PLAISIRS  
À VIVRE DU BON CÔTÉ DU PONT**



**ESCALES  
SUR LA RUE PEEL**



**LA FIÈVRE DES  
FRANCOFOLIES :  
CHAQUE SOIR, UN  
GRAND ÉVÉNEMENT  
GRATUIT !**



**DES ACTIONS VERTES  
QUI PORTENT FRUIT  
AU FAIRMONT REINE ÉLIZABETH**

## 1. PAS DIX NI 30, MAIS 5 000 PLAISIRS À VIVRE DU BON CÔTÉ DU PONT

Vous voulez passer une journée décontractée ou plutôt la vivre à 110 %? Vous avez envie de faire partie du jet set? Vous cherchez à raviver votre cœur d'enfant ou à combler celui de vos tout petits? Cet été, le centre-ville de Montréal vous offre la totale!

Baladez-vous sur le mont Royal. Passez un super après-midi dans l'un des 22 musées. Cassez la croûte sur l'une des 500 terrasses ou dans les 1 500 restos. Profitez du moment pour acheter la tenue qui vous mettra en valeur ou le cadeau qui fera la différence dans l'un des 3 000 commerces. Le soir venu, assistez à un spectacle dans l'une des 50 salles ou participez à l'un des 40 festivals. Pour finir votre soirée, sirotez un verre dans l'un des 500 bars du centre-ville. Avec autant à faire, qui va nourrir le chat?

**Courez la chance de gagner un tout inclus sur une île exceptionnelle!**

Consultez [lapresse.ca/centrevillemontreal](http://lapresse.ca/centrevillemontreal) et laissez-vous inspirer par les journées branchée, décontractée, énergisante et familiale. Dites-nous quelle journée vous aimeriez gagner. Quatre chanceux, accompagnés de trois de leurs amis, vivront une de ces journées remplies de spectacles, d'expositions, d'événements sportifs, de soupers au restaurant et de sorties dans des bars. En plus, ils recevront des chèques-cadeaux dans les centres commerciaux et boutiques du centre-ville, et des titres de transports de la STM!

[lapresse.ca/centrevillemontreal](http://lapresse.ca/centrevillemontreal)

## 2. ESCALES SUR LA RUE PEEL

À Paris, comme à Saint-Tropez et maintenant sur la rue Peel au centre-ville, la Maison Escales s'impose comme une marque internationale d'exclusivité et de prestige qui nous plonge au cœur de la French Riviera. Elle nous convie à l'évasion, aux prestigieuses régates, nous emmène à Paris, à Londres ou à New York pour une flânerie en ville, nous invite à une escapade à la campagne ou encore à un séjour dans les plus belles stations de sports d'hiver. Les boutiques Escales offrent de partager avec vous la passion du voyage et le besoin d'évasion en vous offrant des tenues vestimentaires à l'image de cet état d'esprit.

S'inspirant de la légèreté d'un été comme de la rigueur de l'hiver, les collections Escales sont confectionnées dans des matières nobles et naturelles (cachemire, coton, lin, soie, cuir) et se veulent imprégnées des nuances de la mer, de l'érosion des galets, du sel, du soleil, et des bois précieux. Chaque boutique Escales est façonnée comme un espace de vie au service des collections. Celle de la rue Peel ouverte le 3 juin dernier ne fait pas exception et reflète très bien la philosophie de la maison, comme on s'y attendait. Immergée dans un blanc neutre, l'harmonie des lignes et des matériaux offre un concept innovant et fonctionnel et met très bien en valeur les vêtements pour hommes et femmes offerts. Allez y faire un tour, vous serez charmés.

**Escales**  
1474, rue Peel  
514 439-7775  
[www.escales.eu](http://www.escales.eu)

## 3. LA FIÈVRE DES FRANCOFOLIES : CHAQUE SOIR, UN GRAND ÉVÉNEMENT GRATUIT !

Les **FrancoFolies de Montréal**, la plus grande fête de la musique francophone au monde, accueillera une fois de plus, du 12 au 22 juin prochain, un éventail de talents, à découvrir ou à revoir, d'une étendue sans pareille pour sa 26<sup>e</sup> édition.

Fidèle à leur nouvelle et très populaire tradition depuis leur retour en juin, les Francos présenteront un grand événement gratuit tous les soirs, au grand bonheur des festivaliers et la liste des artistes est franchement impressionnante: Louis-Jean Cormier, Marc Dupré, Marco Calliari et ses invités Paul Piché, Louise Forestier, Stephen Faulkner, Michel Faubert, Anonymus et Yves Lambert, Vilain Pingouin, Loco Locass, Karim Ouellet, Éric Lapointe, Pierre Lapointe, M et Marie-Mai. À n'en pas douter, les Montréalais et touristes envahiront encore cette année le site sécuritaire et festif des FrancoFolies une dizaine de jours durant, en plein cœur du centre-ville pour un rendez-vous avec ce qui se fait de mieux dans la francophonie. Et pour finir le tout de très belle façon le dimanche 22 juin, la Grande soirée de clôture offrira *La symphonie rapaillée* en ultime concert avec l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Jean-François Rivest, accompagnant les 12 chanteurs — dont Louis-Jean Cormier, Daniel Lavoie, Vincent Vallières, Michel Rivard, Jim Corcoran et Martin Léon — pour interpréter la plupart des chansons des 2 mythiques

albums *Douze hommes rapaillés* sur les poèmes de Gaston Miron.

**FrancoFolies de Montréal**  
du 12 au 22 juin  
Quartier des spectacles  
Ligne Info-Francos 514.876.8989  
Ou sans frais 1.855.FRANCOS  
[www.francofolies.com](http://www.francofolies.com)

## 4. DES ACTIONS VERTES QUI PORTENT FRUIT AU FAIRMONT REINE ÉLIZABETH

Saviez-vous que le prestigieux hôtel Fairmont Reine Élizabeth cultive son propre jardin sur son toit? L'hôtel s'est même illustré le 29 avril dernier pour ce projet novateur d'agriculture urbaine lors du Gala de reconnaissance en environnement et développement durable de Montréal. Ce jardin potager situé sur le toit principal de l'hôtel permet aux chefs de cultiver plus de 70 variétés de légumes, fruits, fines herbes et fleurs comestibles en utilisant des méthodes biologiques.

Ce prix a été remporté dans le cadre du Gala organisé par le Conseil régional de l'environnement de Montréal (CRE-Montréal) en collaboration avec la Conférence régionale des élus (CRÉ) de Montréal et la Ville de Montréal. Le Gala souligne chaque année depuis 2007 des projets novateurs et inspirants. Cet événement annuel rassemble plus de 500 acteurs montréalais, issus des milieux municipal, corporatif, institutionnel et communautaire.

Six ruches d'abeilles mellifères ont même été ajoutées sur le toit afin d'aider à la pollinisation des fleurs du centre-ville. Après les célèbres ruches de l'Opéra Garnier de Paris, le centre-ville de Montréal a maintenant les siennes au Fairmont Reine Élizabeth! Félicitations au Fairmont Reine Élizabeth pour cette heureuse initiative.



[www.destinationcentreville.com](http://www.destinationcentreville.com)

# BILLET

## ÉLECTIONS EUROPÉENNES ET LE TRIOMPHALISME DU FRONT NATIONAL



Mercedes Domingue

**PLUSIEURS** journaux en France ont fait état, dans le cadre des dernières élections européennes, d'une victoire écrasante du F.N. (Front National) de Marine Le Pen, dont l'illustre père, Jean-Marie Le Pen, fondateur de ce parti, a souvent montré son attachement aux méthodes hitlériennes d'extrême droite et sa propension à la xénophobie, dans ce parti que d'aucuns qualifient même de raciste.

Dans les faits, les 25 % que ce parti a obtenus ne dépassent que de peu leur pourcentage de 1994! L'extrême-droite, en France, avait alors obtenu 23 % des intentions de vote. Ainsi, seulement un quart des citoyens sont toujours contre la fusion des 28 pays membres de l'Union européenne.

Si on fait un bref tour d'Europe, trois pays parmi ceux qui ont été appelés à se prononcer le 25 mai dernier ont élu en tête de liste des partis associés à l'extrême droite soit la France, le Danemark et le Royaume-Uni.

Ce dernier refuse par ailleurs toujours de partager la même monnaie avec ses homologues européens, l'euro. Quant à la gauche grecque, celle-ci n'indique pas vouloir quitter son appartenance à la zone euro ; le 30 % du vote obtenu par la gauche exprimerait plutôt un message clair de changement contre la politique actuelle d'austérité économique, sociale et migratoire. Le Parlement européen doit en tenir compte, cesser de se cacher la tête dans le sable et faire preuve de



LE DRAPEAU EUROPÉEN FLOTTANT AU GRÉ DU VENT, SYMBOLE DE L'UNION DES PAYS MEMBRES AINSI QUE DE LEUR VOLONTÉ DE PARLER D'UNE SEULE ET MÊME VOIX.

Courtoisie Gyrostat (Wikimedia)

plus de transparence, lui qui semble avoir un penchant particulier pour les jeux de coulisses!

La France, grand pays fondateur, a le devoir d'imposer sa vision de manière à freiner le vent de panique qui profite à l'idéologie tendancieuse fasciste du F.N.! Ce parti essaie de se transformer en colombe pour ainsi manger à tous les râteliers et semer les graines de sa haine xénophobe! Pour ce faire, le Front National met la responsabilité de la crise économique actuelle sur le dos des immigrants, une répétition des années 60 où on traitait les immigrants italiens de sales macaronis...

Or, l'Europe, quand elle fait preuve d'unité, est un modèle de multiculturalité. Bastion contre le racisme, elle s'est battue contre les fanatismes de toutes sortes. C'est à cela qu'il faut adhérer; permettre à chacun de garder son identité tout en restant tolérant et en embrassant la diversité! ■

## IL Y A DES MÉDECINS SPÉCIALISTES À MONTRÉAL QUI REÇOIVENT **SANS RÉFÉRENCE MÉDICALE !** SANS BLAGUE ?

C'est vrai.

Près du métro Champ-de-Mars, la nouvelle Polyclinique Centre-Ville regroupe près d'une vingtaine de médecins spécialistes qui reçoivent de nouveaux patients sans référence d'un médecin de famille. Leurs frais de consultation sont couverts par la Régie de l'assurance maladie du Québec.

### OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE

Oreille • Déséquilibre et vertige  
Acouphène • Nez et sinus • Cou et thyroïde  
Ronflement • Esthétique et plastie faciale - Botox®  
et fillers (Juvederm®)

### SPÉCIALITÉS MÉDICALES

Allergie • Cardiologie • Endocrinologie • Neurologie  
Pédiatrie • Pneumologie



Polyclinique **Centre-Ville**  
ORL & Spécialités Médicales

450 Saint-Antoine Est, Suite 102 - Montréal  
Tél (514) 507-7722 - Fax (514) 507-9014  
PCVmontreal.com

OFFRE SPÉCIALE / CET ÉTÉ

**2 POUR 1**  
sur tous  
nos cours  
de niveau  
débutant

Info@studiotango.ca  
pour plus d'Info

studio  
**TANGO**  
montréal

COURS D'ESSAI  
**GRATUITS**  
dates/heures:  
studiotango.ca

# ÉQUIPE BURDMAN



L'équipe Burdman est fière d'annoncer son partenariat avec la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants, une institution qui nous tient tous à cœur.



<p>VIEUX-MONTRÉAL 20, Des Sœurs Grises, #204</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Quai de la Commune I, superbe loft avec une chambre fermée et un bureau en podium. Concept ouvert salon/salle à manger donnant sur le jardin intérieur tranquille. Plafond haut en béton, plancher de bois, cuisine équipée impeccable, large salle de bains, coin lavage, beaucoup de rangements, garage, terrasse &amp; piscine sur le toit. Près de tout, magnifique!</p> <p><b>398 000 \$</b></p>	<p>QUARTIER INTERNATIONAL 1085, St-Alexandre, #407</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>'Lofts Gillette' Quartier International, adresse #1. Loft industriel chic avec plafond haut béton, plancher de bois, cuisine à l'européenne en blanc laquer et comptoir de quartz, belle salle de bains 'Wet' avec grand bain, chambre fermée, beaucoup de rangement. Pres du Centre Ville, quartier chinois, Vieux Montreal, transport, restos, services. A voir!</p> <p><b>269 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 455, St-Pierre, #460</p> <p>Le Caverhill, au cœur du Vieux-Montréal, à deux pas des restos, services, transport, Centre du Commerce Mondial. Loft style new-yorkais, 1 cac semi fermée avec haut plafond, murs de pierre/brique, plancher de bois franc, grande fenestration en arche, cuisine équipée[inox], beaucoup de rangement, A/C. Adresse de prestige, à ne pas manquer!</p> <p><b>359 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 291, de la Commune Ouest, #44</p> <p>'Les Jardins D'Youville' loft de charme côté jardin &amp; vue sur fleuve. Plancher de bois, colonnes et poutres d'origine, belles fenêtres françaises, cuisine fonctionnelle avec comptoir à déjeuner, grande salle de bains accès à la chambre, foyer au bois, garage et rangements. Près du fleuve, restos, boutiques et transport...</p> <p><b>439 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 415, St-Gabriel, #404</p> <p>Loft unique de coin à aire ouverte, d'origine, ensoleillé avec belle fenestration, haut plafond, plancher de bois, foyer, alcôve pour bureau, beaucoup de rangements. Copropriété tranquille au cœur du Vieux-Montréal près des restos, boutiques et transport. Occupation immédiate. À ne pas manquer!</p> <p><b>298 000 \$</b></p>
<p>VIEUX-MONTRÉAL 60, De Brésoles, #407</p> <p>Cours le Royer, adresse prestigieuse au cœur du Vieux Montréal. Penthouse unique par son charme sur 2 étages, poutres et colonnes de bois, mur de brique, 2 cac, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, terrasse privée, stationnement possible. Près de la Cathédrale Notre-Dame, restos, services, transport... Une visite s'impose!</p> <p><b>649 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 432, Saint-Francois-Xavier</p> <p>Penthouse loft de 2142 p.c., calme et unique, avant 3 cac, suite des maîtres, mezzanine et terrasse privée, 2 Sde-Bains, belle cuisine moderne, plancher de bois, foyer au gaz, mur de brique et pierre, puits de lumière. Unité de coin au 3e étage sans ascenseur, usage résidentiel et commercial. Prix pour vendre!</p> <p><b>749 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 283, de la Commune Ouest, #33</p> <p>Les Jardins D'Youville, charmant condo de coin avec vue sur le fleuve St-Laurent+Vieux Port. Planchers bois franc, murs de pierre grise, poutres+colonnes d'origines, suite des maîtres, 1 1/2 s.de bains, fenêtres françaises, foyer, garage. Adresse prestigieuse, emplacement de choix près des restos, boutiques+transport! Faut voir</p> <p><b>469 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 64, St-Paul Ouest, #509</p> <p>'Cité Nouveau Monde'. Penthouse avec vue magnifique sur fleuve, fenestration abondante, plafond haut, plancher Jatoba, foyer au gaz, mur de brique, cuisine ouverte avec comptoir quartz, 2 s. de bains de luxe, 2 cac, terrasse privée côté fleuve, garage. Immeuble de prestige/ condo exceptionnel!</p> <p><b>1 345 000 \$</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 781, de la Commune Est, #501</p> <p>Magnifique penthouse en coin ensoleillé, avec vue sur Marina, Vieux-Montréal et Ville. 2 étages, cac des maîtres avec ensuite s.de bains, boudoir accès terrasse privée. Plancher de bois, cuisine ouverte équipée, les cac séparées pour le côté privé de ses occupants, près de l'auto-route, vues incroyables, garages. À voir!</p> <p><b>1 498 000 \$</b></p>
<p>VIEUX-MONTRÉAL 200, St-Jean-Baptiste, #3</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Petit loft commercial pour atelier, bureau ou a convertir en résidentiel. Entrée privée faisant parti d'un complexe moyen. Au cœur du Vieux-Montréal sur petite rue tranquille près des restos, magasins et le Vieux-Port. Plafond haut, plancher de béton, salle d'eau. À rénover selon vos besoins. Prix pour vendre!</p> <p><b>249 000 \$ + taxes</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 64, De Brésoles, #R-02</p> <p>Cours Le Royer adresse de renom. Condo commercial combiné résidentiel. Entrée privée, haut plafond, mur de grandes fenêtres donnant sur la cour classée, cuisinette, salle d'eau, mezzanine pour bureau ou chambre. Près de la Cathédrale Notre-Dame, Palais de justice, Vieux Port, transport, restos+services. Belle opportunité, présentement loué!</p> <p><b>498 000 \$ + taxes</b></p>	<p>QUARTIER INTERNATIONAL 1085, St-Alexandre, #108</p> <p>Gillette Lofts, espace commercial et ou résidentiel de 1 750pc, rez de chaussée versatile, unité de coin, cuisinette, haut plafond de béton, salle de bains+salle d'eau, plancher de bois, 2 rangements, garage, aménager selon vos besoins, bureau, studios, show room. Près du Vieux-Montréal et centre-ville, transports et services... Emplacement de choix!</p> <p><b>598 000 \$ + taxes</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 285, Place D'Youville, #9, #100</p> <p>Bureaux de prestige, emplacement de choix, grande fenestration. Frais mensuels raisonnables, espaces aménagés, réception, salle de conférence, cuisine, salles de bains. Haut plafond, murs de brique, plancher de bois franc... Idéal pour avocats, communication, finance, production, galerie d'art... Prêt à aménager!</p> <p><b>498 000 \$ / 998 000 \$ + taxes</b></p>	<p>VIEUX-MONTRÉAL 404, St-Henri, #204</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Location impeccable dans petit immeuble tranquille près du Port, restos, boutiques &amp; transport. Plancher de bois brésilien, mur de brique, cuisine moderne équipée (inox), 1 1/2 s.de bains, 1 cac, salle de lavage/rangement, a/c, insonorisation supérieure, fenestration de qualité. Occupation immédiate, références SVP!</p> <p><b>1 840 \$/mois</b></p>

**514.934.7440**  
[info@equipeburdman.com](mailto:info@equipeburdman.com)  
[www.equipeburdman.com](http://www.equipeburdman.com)

Top  
**10%**

des courtiers immobiliers  
au Canada pour  
Royal LePage

Brigitte I. Burdman,  
Courtier Immobilier





## LES CHATS AUSSI...

Dorénavant dans l'arrondissement Ville-Marie, au même titre que les chiens, les chats devront être porteurs d'une médaille d'identité afin de s'assurer que le maître possède une licence valide. La licence doit être renouvelée chaque année. Celle-ci est valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre. Sur la médaille figurera l'année de licence ainsi que le numéro d'immatriculation de votre compagnon. Cette médaille présente en outre l'avantage de retrouver plus facilement votre animal.

**Pour en faire l'acquisition, une demande peut être faite par la poste :**

Arrondissement de Ville-Marie  
Bureau Accès Montréal – Place Dupuis  
800, boulevard De Maisonneuve Est, 17<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2L 4L8

## DES PIANOS DANS LA RUE !

Pour une nouvelle année, 5 endroits publics de l'arrondissement Ville-Marie accueilleront des pianos pour le plaisir du public! Le décor de ces instruments de musique a été effectué par des artistes québécois.

Depuis le 16 mai et jusqu'au 5 septembre, les passants pourront exercer leurs talents entre 10h et 22h chaque jour de la semaine.

### Voici où les trouver :

Belvédère Kondiaronk (parc du Mont-Royal)  
Boulevard De Maisonneuve Ouest (au coin de la rue Guy)  
Parc Serge-Garant (métro Beaudry)  
Parvis du métro Frontenac  
Parvis de l'église St James United

# BABILLARD VILLE-MARIE

## ACTIVITÉS DE PLEIN AIR TOUT L'ÉTÉ SOUS LE VIADUC NOTRE-DAME

Déjà présentes l'année dernière, ces activités sont le fruit de l'initiative des résidents de Faubourg Québec.

AU PROGRAMME DE L'ÉDITION 2014 :

### Chaque semaine :

- Yoga (à partir de 16 ans) : tous les mercredis du 2 juillet au 20 août de 12 h à 13 h
- Tai-chi (à partir de 16 ans) : tous les mercredis du 2 juillet au 20 août de 9 h à 10 h
- Animation jeunesse (pour les 6-17 ans) : tous les mercredis et vendredis du 2 juillet au 20 août de 16 h à 20 h
- Fruixi – Marchand de fruits et de légumes frais : tous les samedis du 5 juillet au 30 août de 11 h à 14 h

### Juillet

- Lundi 7 juillet à 10 h : les auteurs s'invitent dans les parcs - Lucie Papineau
- Mardi 15 juillet à 10 h : contes et bougeotte, et à 14 h : les auteurs s'invitent dans les parcs - lecture publique et échanges autour du voyage et de la découverte - adultes
- Mardi 29 juillet à 10 h : contes et bougeotte

### Août

- Mardi 12 août à 10 h : contes et bougeotte
- Mardi 19 août à 10 h : contes et bougeotte
- Vendredi 22 août de 17 h à 20 h 30 : animation - musique – BBQ, à 19 h : Surprises urbaines avec *La Tête de pioche* (Les Joyeux bouchers), et à 20 h 30 : Ciné-cité
- Dimanche 24 août à 13 h : Surprises urbaines - *NomadUrbains* (Tandem olympique)

LE BABILLARD EST UN ESPACE À LA DISPOSITION DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF DE L'ARRONDISSEMENT DE VILLE-MARIE. ÉCHOS MONTRÉAL LES INVITE À ENVOYER À LA RÉDACTION DU JOURNAL (REDACTION@JOURNALECHOS.COM) LES COMMUNIQUÉS QU'ILS CROIENT PERTINENTS.

VILLE-MARIE  
MON CENTRE

## Conseil de Ville-Marie 2014-2017

VOTRE QUALITÉ DE VIE AU **CENTRE** DE NOS PRIORITÉS



**Denis Coderre**  
Maire de Montréal  
et de Ville-Marie  
maire@ville.montreal.qc.ca



**Richard Bergeron**  
Conseiller de la Ville

District de Saint-Jacques  
richardbergeron@ville.montreal.qc.ca



**Karine Boivin Roy**  
Conseillère de la Ville désignée

District de Louis-Riel  
karine.boivin.roy@ville.montreal.qc.ca



**Valérie Plante**  
Conseillère de la Ville

District de Sainte-Marie  
valerie.plante@ville.montreal.qc.ca



**Jean-Marc Gibeau**  
Conseiller de la Ville désigné

District d'Ovide-Clermont  
jgibeau@ville.montreal.qc.ca



**Steve Shanahan**  
Conseiller de la Ville

District de Peter-McGill  
steve.shanahan@ville.montreal.qc.ca

### Prochaines séances du conseil d'arrondissement

Mercredi 7 mai, 19 h  
Salle du conseil

Mardi 10 juin, 19 h  
Salle du conseil

Mardi 8 juillet 19 h  
Salle du conseil

311

Abonnez-vous à notre **infolettre** :  
ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie  
Suivez-nous sur centrevillemontreal

# URBANISME

## RÉAMÉNAGEMENT DU QUARTIER CHINOIS

Benoît Gaucher

Situé au cœur de la ville montréalaise, le Quartier chinois est depuis ces dernières années dans un état de délabrement visible. Les 4 arches qui le délimitent doivent être protégées par des grillages en leur sommet de manière à éviter que des morceaux ne s'en détachent. Autrefois très prisé par les touristes, ce secteur a été petit à petit réduit du tiers. En cause, la construction du Palais des Congrès ainsi que celle du Complexe Guy-Favreau. Ce quartier, qui comprend plus de 200 commerces, ne compte plus aujourd'hui que quelques centaines de résidents d'origine chinoise. Le délaissement

du Quartier chinois, par ailleurs, nuit à l'attractivité du Palais des Congrès.

L'arrondissement de Ville-Marie a donc décidé d'injecter plus de 6 millions de dollars dans le réaménagement du Quartier chinois, lieu hautement culturel. La majorité des travaux, qui ont commencé le mois passé et qui devraient se finir en novembre de cette année, se concentreront sur la rue De La Gauchetière. Ces améliorations comprendront la reconstruction du dallage, l'implantation d'arbres et de vivaces, l'aménagement de bassins de bio-rétention pour réutiliser les eaux de pluie, la mise en place d'un système d'éclairage



LES QUATRE ARCHES, INAUGURÉES PAR PIERRE BOURQUE, SONT RECOUVERTES EN LEUR SOMMET D'UN FILET MÉTALLIQUE AFIN DE GARANTIR LA SÉCURITÉ DES PASSANTS.



Photos: © Sébastien Côté

favorisant une atmosphère conviviale et l'installation de nouveaux bancs, poubelles et luminaires. Des supports à vélo seront rajoutés et, enfin, la restauration de la fontaine du Quartier, située derrière le Complexe Guy-Favreau sera aussi entreprise.

Tous ces changements sont plébiscités

fréquemment par la nouvelle génération de Montréalais d'origine chinoise, en quête de modernisme. Toutefois, beaucoup d'autres, eux aussi d'origine chinoise, mais plus âgés, sont en désaccord avec ces travaux d'aménagement. Le défi sera donc de satisfaire les attentes de cette nouvelle génération tout en préservant l'identité du Quartier Chinois. ■

# SOULDES!

DU 26 JUIN AU 6 JUILLET



PLACE-D'ARMES + PLACE-DES-ARTS  
150, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST



COMPLEXEDESJARDINS.COM

COMPLEXE  
**DESJARDINS**

AU CŒUR  
DU QUARTIER  
DES SPECTACLES

### LOCATIONS

- 455 ST-PIERRE #230 – Magnifique loft de 2000 PC, entièrement meublé, murs de briques, garage-2cac, 2sdb. **5 500 \$/M**
- 64 ST-PAUL O., #310 – Entièrement meublé et équipé. 3 cac, 2sdb, magnifique cuisine, comptoir en quartz, plancher de bois, foyer au gaz, grande fenestration - 1 garage. **6 000 \$/M**
- 361, PLACE D'YOUVILLE, #35 – Super loft split level-chambre. Comptoir de granite. Cuisinière au gaz, AC mural, plancher de bois, murs de briques. **1 875 \$/M**
- 105, ST-PAUL O., #300 – Commercial, 1 bureau fermé, salle de conférence, cuisine équipée. Plancher de bois, plafond haut et belle fenestration. **4 000 \$/M + TPS/TVQ**
- 468, ST-JEAN – Espace commercial, un étage 4500PC, entièrement aménagé, éclairage exceptionnel, de 1 600 à 4 500 PC. **15 \$ le PC + les frais. - LIBRE**
- 65, SAINT-PAUL O. #212 – Loft de rêve, 1 chambre, entièrement meublé et équipé, foyer au bois, murs de pierres. Libre rapidement. **1 650 \$/M**
- 389, ST-PAUL O. #601 – Magnifique loft entièrement rénové, 2 chambres, 2 salles de bain, foyer au bois, cuisine de rêve. **2 500 \$/M - LIBRE**
- 335 ST-MAURICE # 301 – Le Saint M - loft 1 CC, grande terrasse privée, piscine-gym, sauna, portier. **1 750 \$/M - LIBRE**

MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800 COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC. • mbouchard@sutton.com • VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD

Sutton  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
WWW.SUTTON.COM





# échos IMMOBILIER

ANNONCEZ-VOUS!  
514 844-2133

21 ANS DÉJÀ! | VOL. 21 NO. 6 | JUIN 2014 | 145 000 LECTEURS

PROCHAINE PARUTION: 10 JUILLET 2014 / DATE DE TOMBÉE: 2 JUILLET 2014

## VIVRE À SAINT-DONAT, C'EST LE PLEIN AIR!

Quand on choisit d'acheter un bien immobilier, il faut prendre en considération la bâtisse en tant que telle, mais aussi l'environnement dans lequel celle-ci est située! Parmi les plus belles places du Québec, Saint-Donat vaut le détour! Saint-Donat, c'est une dizaine de beaux lacs, deux stations de ski alpin, un golf 18 trous, de nombreux sentiers de randonnée pédestre avec refuges, ski de fond, raquettes, VTT et motoneige, des restos, des terrasses, des spectacles gratuits avec artistes connus, et en prime le Parc du Mont-Tremblant à 10 minutes du village.

Des courtiers immobiliers, conscients que l'environnement dans lequel se situe une habitation est tout aussi important que l'habitation elle-même, se sont spécialisés dans l'achat et la vente de propriétés à Saint-Donat. En effet, le couple Jeannotte-Minotti forme toute une équipe!

Louis Jeannotte, autrefois notaire à Montréal, et maintenant courtier immobilier agréé chez Groupe Sutton Humania s'y est installé il y a 25 ans et sa passion pour les sports de plein air (ski alpin, ski de fond, vélo de route, vélo de montagne, canot, kayak, golf, VTT) est intarissable! Sa connaissance du milieu est exceptionnelle et il aime partager sa vaste expérience professionnelle.

De son côté, Linda Minotti, courtier immobilier depuis 7 ans avec Groupe Sutton Humania, a fait carrière dans le domaine de la vente. Linda est toujours débordante d'enthousiasme et d'énergie! Quand vient le temps de bien conseiller ses clients pour vendre ou acheter une propriété, elle est à l'écoute de leurs besoins et le cas échéant, les conseille sur les améliorations payantes à réaliser tant pour la vente que suite à leur achat. Avec l'équipe Jeannotte-Minotti, on a l'heure juste! ■



DEUX CHARMANTES DEMEURES SITUÉES À SAINT-DONAT DANS LA RÉGION DE LANAUDIÈRE



© Daniel Auger

© Daniel Auger

**TU QUAN TA PHARMACIENNE**

**Services:**

- Test de grossesse
- Prise de pression artérielle
- Tests de cholestérol et glycémie
- Glucomètre gratuit avec achat de bandelettes
- Centre de validation
- Livraison gratuite
- Toutes les assurances acceptées
- Les prescriptions des autres pharmacies renouvelées
- Nutritionniste disponible pour consultation

995, boul. Saint-Laurent, Montréal

**514-954-8867**  
**OUVERT 7 JOURS**

**CENTRE DENTAIRE GINETTE MARTIN**

**GRAND OUVERT...SELON VOTRE HORAIRE**

**Dr GINETTE MARTIN,**  
B.A., B.Sc., D.M.D.  
**Chirurgienne Dentiste**

1037, rue St-Denis, Bureau 203, Montréal H2X 3H9

**Tél. : 284-1975**  
**Fax : 284-1818**

CHAMP-DE-MARS / BERRI-UQAM

**ONGLES DIVA**

Nous utilisons les produits de qualité et certifiés OPI et Creative

**POSE D'ONGLES**

- Acrylique
- Biogel
- Gel Brisa
- Gel Shellal
- Manucure au Gel Pure Opi

**ESTHÉTIQUE**

- Épilation à la cire
- Bikinis brésiliens
- Sourcils, aisselles
- Lèvre supérieure, menton
- Demi-bras, jambes

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

- Lun. au mer. : 10h à 20h30
- Jeu. et vend. : 10h à 21h
- Sam. et dim. : 10h à 17h

**514 282-9449**  
705, rue Sainte-Catherine O.  
Centre EATON • Niveau Métro 2

VISA MASTERCARD

Pour les joindre: Groupe Sutton Humania, Agence immobilière  
Linda Minotti, courtier immobilier 514 730-7066  
Louis Jeannotte, courtier immobilier agréé 514 830-2645  
www.equipejeannotteminotti.com

**CAROLE BAILLARGEON**  
514-912-5343  
Courtier immobilier agréé

Century 21  
Max-Immo Agence immobilière

Obtenez des AIR MILES à l'achat ou à la vente de votre propriété

VOIR PAGE 15

**YUL**  
DESTINATIONYUL.COM

VOIR PAGE 11

**WALTER SUR ATWATER**  
CONDOMINIUMS SUR LE CANAL, À UN PAS DU MARCHÉ

VOIR PAGE 14

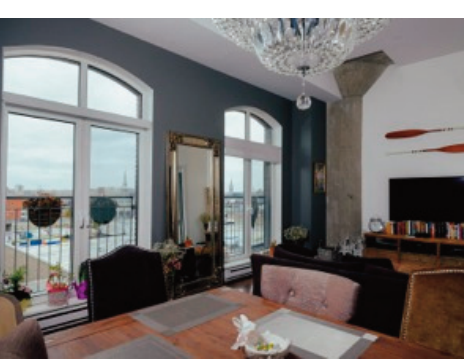
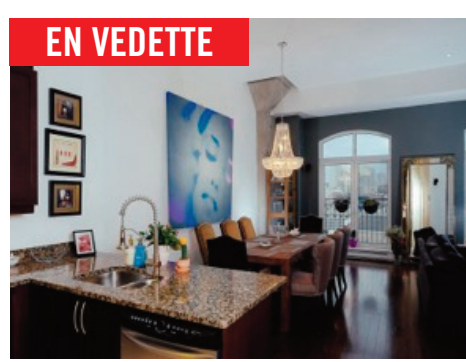
**STÉPHANE LEPAGE**  
Courtier immobilier  
514.726.7550

**kw URBAIN**

VOIR PAGE 12

**SUSAN HOMA**  
Cell: 514 502-0777  
shoma@sutton.com

**Sutton**  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
www.sutton.com



**1000 RUE DE LA COMMUNE E. #819**  
MLS 17289732      489 000 \$

Localisation extraordinaire, condo luxueux au 8<sup>e</sup> étage dans l'Héritage du Vieux Port! Haut plafond de 12 pieds avec grandes fenêtres, 1 chambre à coucher + bureau et grande salle de bain avec douche séparée. 1 garage.



**ÉQUIPE JEANNOTTE MINOTTI  
POUR BIEN VOUS SERVIR À ST-DONAT!**



**Louis Jeannotte**  
Courtier immobilier agréé  
**514 830-2645**

**Linda Minotti**  
Courtier immobilier  
**514 730-7066**

www.equipejeannotteminotti.com

Sotheby's Québec  
INTERNATIONAL REALTY

Relations mondiales. Expertise locale.



**KAREN KARPMAN**

Courtier immobilier

**514.497.8218**

kkarpman@sothebysrealty.ca

Pour voir ma collection complète des propriétés, visitez:

**karenkarpman.com**

*Collection Exclusive de Condominiums Luxueux*



CENTRE-VILLE | LA CLOSERIE 1 149 000 \$  
Vue magnifique, 3 càc de 2 024 pc avec 2 garages.



CENTRE-VILLE | LA CLOSERIE 839 000 \$  
Au lieu d'une maison, unité coin 2 càc 1 818 pc.



CENTRE-VILLE | LA CLOSERIE 799 000 \$  
Vue imprenable, 3 càc de 1 420 pc au 11e étage.



CITÉ DU HAVRE | HABITAT '67 749 000 \$  
3 cubes lumineuses avec vues ville et fleuve.



MILLE CARRÉ DORÉ | LES APTS. LINTON 749 000 \$  
Superbe résidence de 2 100 pc avec 2 garages.



CENTRE-VILLE | LA CLOSERIE 719 000 \$  
Spacieuse et élégante, 2 càc 1 432 pc, 2 garages.



CITÉ DU HAVRE | HABITAT '67 649 000 \$  
Impeccablement rénovée, 2 cubes vues ville et fleuve.



CENTRE-VILLE | LA CLOSERIE 559 000 \$\*  
Belle 2 càc de 1 093 pc dans immeuble renommé.



ÎLE-DES-SŒURS | LE VISTAL 550 000 \$  
Vue panoramique bord de l'eau, 1 060 pc, 2 garages.

Suivez-moi sur: [in](#) [f](#)

Agence immobilière | Entreprise indépendante et autonome | sothebysrealty.ca | \*Prix demandé

Ameublement



330, RUE ST-ANTOINE EST, MONTRÉAL, QC H2Y 1A3  
514 866-3807 • 514 866 5923

**MOBILIERS USAGÉS**

- CLASSEUR LATÉRAL EN TRÈS BONNE CONDITION
- CHAISE ERGONOMIQUE À TRÈS BAS PRIX
- POSTE DE TRAVAIL DISPONIBLE
- ET AUTRES...

[www.ameublementsnowdon.com](http://www.ameublementsnowdon.com)

**TABLEAUX À VENDRE** (Prix sur demande)

- ZELIKO SELÈS \* LINDA GRANASTEIN
- \* MONIQUE BÉDARD \* LIANE PASKARYK
- \* RAPHAEL SADELER (16e) \* LOUISE HOUDE
- \* LOUISE LAJOIE \* ARNOLD TOUBEIX
- \* GEORGES DELFOSSE

*Faites votre offre, nous allons la considérer!*



**JANINE WESSELMANN**

(ARTISTE INTERNATIONALE)  
HAPPY HOUR BARFLIES  
HUILE, 30 X 40

**Tél. : 514 355-6340** (sur rendez-vous)

**BORD LAC ARCHAMBAULT**



**SECTEUR RECHERCHÉ**

ST-DONAT

Rue Hector Bilodeau, sur une pointe avec vue spectaculaire, grand chalet en pierre, 4 chambres, sauna, 6 acres de terrain

1 199 000 \$ MLS 16063994

**BORD LAC ARCHAMBAULT**



ST-DONAT

± 170 pi. de rive. Impressionnant chalet de bois rond, 4 cac 2 sdb, sauna, foyer, garage et plus

1 195 000 \$ MLS 16378643

**BORD LAC OUAREAU**



**NOUVEAUTÉ**

NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

Prestigieux chalet avec 200 pi. de rive, orientation ouest couchers de soleil, 4 chambres, 2sdb, 1sd, sauna

999 000 \$ MLS 28906034

**BORD LAC ARCHAMBAULT**



ST-DONAT

Chaleureuse propriété, 200 pieds de rive, terrain un acre, toit cathédrale, 4 chambres, solarium plancher chauffant, spa, garage triple

995 000 \$ MLS 13149657

**BORD LAC ARCHAMBAULT**



ST DONAT

SITE! SITE! SITE! Quelques pas des activités plein air, toit cathédrale, cuisine de rêve, gazebo avec spa, 3 cc, 3 sdb, boudoir & +

995 000 \$ MLS 28799279

**BORD LAC OUAREAU**



**NOUVEAUTÉ**

ST DONAT

Chalet unique en son genre, 3 chambres, en boni un chalet pour invités, vue exceptionnelle et plein soleil

875 000 \$ MLS 28353076

**BORD LAC MONTAGNE NOIRE**



**NOUVEAUTÉ**

LANTIER

Saint-Donat, résidence style californienne, plafond cathédrale, 3 cac, magnifique vue et coucher de soleil

625 000 \$ MLS 21497474

**ACCÈS NOTARIÉ - LAC OUAREAU**



**VUE! VUE! VUE!**

NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

Vue exceptionnel sur le lac et montagnes et coucher de soleil, 4 cc, 2sdb, sauna, spa

489 000 \$ MLS 26070800



Centre de  
commerce  
mondial  
Montréal

BOUTIQUES  
RESTAURANTS  
SERVICES

747, RUE DU SQUARE VICTORIA | 514 982-9888

DÉCOUVREZ

EXPLOREZ

VIVEZ

LA RUELE DES FORTIFICATIONS.  
UN PARCOURS HISTORIQUE.

DES BOUTIQUES RAFFINÉES.  
DES RESTAURANTS POUR TOUS LES GOÛTS.

WI-FI.  
PLUS DE 600 PLACES DE STATIONNEMENT.

VISITEZ NOTRE SITE WEB AU [WWW.WEBCCMM.COM](http://WWW.WEBCCMM.COM)

CHARME ET PRESTIGE POUR LA VIE ET LES AFFAIRES



LE MEILLEUR DES 3 MONDES

AU CENTRE VILLE DE MONTRÉAL

Le YUL, c'est la rencontre unique de tout ce que vous aimez.

Parc urbain immense et inventif, bassin extérieur, piscine intérieure, spa, vues spectaculaires, café à ciel ouvert, lounge huppé, espaces communs signés Armani Casa, tours et maisons de ville de prestige. De haut en bas, à YUL on a tous les choix et on se sent chez soi.

Phase 1 à partir de 170 000 \$ jusqu'à 915 000 \$

CENTRE DE PRÉSENTATION | 1400 RENÉ-LÉVESQUE O. | 514.903.8989

**YUL**

DESTINATIONYUL.COM



# STÉPHANE LEPAGE L'ART DE L'IMMOBILIER

Courtier immobilier

514.726.7550

stephanelepage@sympatico.ca | [www.stephanelepage.ca](http://www.stephanelepage.ca)



1100, RUE UNIVERSITY, BUREAU 104  
MONTRÉAL (QC), H3B 3A5



[www.facebook.com/slepagecourtier](http://www.facebook.com/slepagecourtier)



401 - 417, Bonsecours  
9 500 000 \$ + taxes | MLS # 24568437



340, Champ-de-Mars, # 603  
1 425 000 \$ | MLS # 11558260



555, de la Commune O., # 808  
1 099 000 \$ | MLS # 15858507



454, Saint-Louis  
689 000 \$ | MLS # 21169167



1037, Saint-Denis, # 301  
649 000 \$ | MLS # 20817797



3851, Drolet  
969 000 \$ | MLS # 17495929



3465, Ridgewood, # 407  
279 000 \$ | MLS # 21657795



363, Saint-Hubert, # 318  
299 000 \$ | MLS # 15350893



350, de Maisonneuve O., # 317  
309 000 \$ | MLS # 17931175



1803, Marie-Anne E., # 101  
589 900 \$ | MLS # 12098091



10, Saint-Jacques, # 702  
359 000 \$ | MLS # 8743559



400, de l'Inspecteur, # 1023  
349 000 \$ | MLS # 12976693



768, Saint-Paul O., # 200  
499 000 \$ | MLS # 19906303



1061, Saint-Alexandre, # 306  
434 500 \$ | MLS # 23306282



454, de la Gauchetière O., # 503  
369 000 \$ | MLS # 15129141



215, Saint-Laurent, # 32  
269 000 \$ | MLS # 22831025

## LOCATIONS

340, Champ-de-Mars, # 308  
2 800 \$ / mois |  
MLS # 23344205

181, Place D'Youville, # 300  
2 200 \$ / mois |  
MLS # 27592465

81, de Brésolas, # 310  
1 450 \$ / mois |  
MLS # 11208865

334, Notre-Dame E., # 105  
1 800 \$ / mois |  
MLS # 17646785



# BILLET

## UN QUARTIER À L'ABANDON!

Benoît Gaucher

À l'heure où les grandes villes de par le monde cherchent en vain de nouveaux terrains où construire, le quartier du Vieux-Montréal se paie le luxe de laisser à l'abandon des terrains et immeubles depuis des années pour ne pas dire des décennies!

Commençons par l'immeuble situé au 22-26 rue Notre-Dame Ouest. Il s'agit d'un immeuble qui a été détruit voilà plusieurs années. Pour camoufler l'horreur, une

bâche représentant un dessin de bâtiment! Mais au travers, on voit bien le vide et les ruines. Cela fait des années que ça dure! À l'époque, le maire Tremblay voulait procéder à une expropriation. Cinq ans plus tard, c'est comme si le temps s'était arrêté, rien n'a changé. François Goneau, relationniste à la Ville de Montréal, nous informe, malheureusement sans plus de précisions, qu'un « sommaire décisionnel sera présenté prochainement aux instances pour approbation ». Vous l'aurez compris, cette vieille bâche est là pour encore quelque temps!



Vient ensuite une affaire encore plus incroyable! Quelques coins de rue plus loin, au coin Notre-Dame Ouest et Saint-Jean, le terrain Saint-François, abandonné depuis plus de 20 ans! À

poser une plainte quelconque alors que la Ville aurait pourtant été dans son droit! Depuis, le terrain a changé de propriétaires, mais l'état de ce lieu reste le même. Monsieur Goneau nous



LE TERRAIN VAGUE SAINT-FRANÇOIS (À GAUCHE) ET LA BÂCHE CACHANT LE VIDE LAISSÉ PAR LA DÉMOLITION DU 22-26 RUE NOTRE-DAME OUEST (CI-DESSUS).

Photos: © Benoît Gaucher

l'origine, la Ville de Montréal pensait faire une affaire en échangeant ce terrain, à l'emplacement prisé, contre un autre à Pierrefonds. Seulement, le problème est que ce dernier était marécageux. De plus, le nouveau propriétaire de ce site de choix à Montréal n'a jamais construit l'immeuble qu'il avait promis de bâtir pour que la Ville accepte l'échange. Plus étonnant encore, personne n'a jugé bon de dé-

répond qu'un projet « est à l'étude ». Encore une fois, aucune précision et évidemment, pas de dates d'échéance d'annoncées!

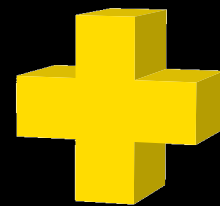
Le maire Coderre semble vouloir faire bouger les choses et redonner ses lettres de noblesse à Montréal de par de grandes réhabilitations! Espérons que le quartier du Vieux-Montréal fasse enfin l'objet de l'attention qu'il mérite! ■

*Maude Fallin*

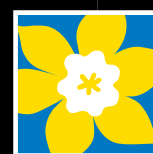
➤ Maude Lallier  
Découvrez comment elle a mené son combat dans la dernière année.

[cancer.ca/vies](http://cancer.ca/vies)

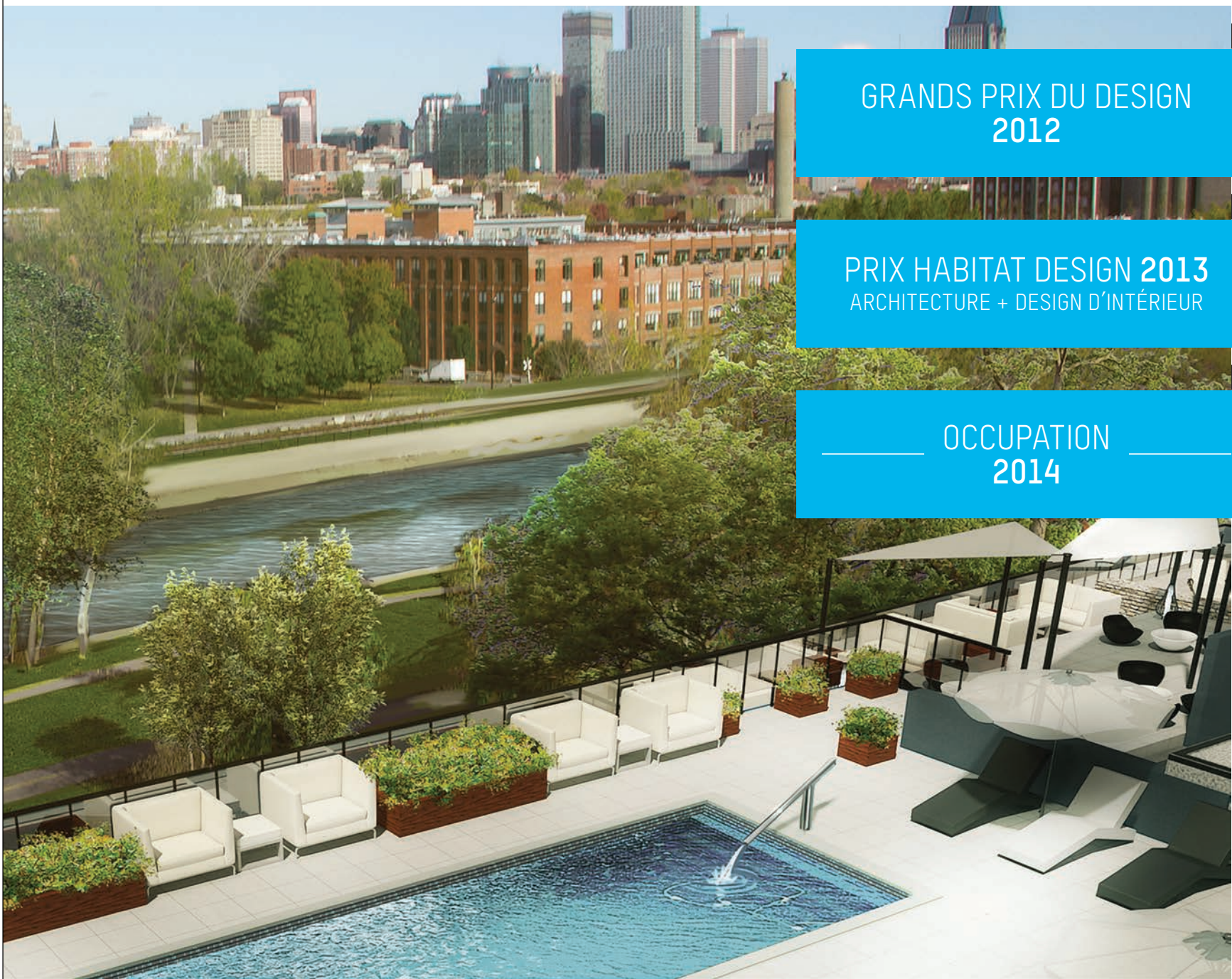
# Sauvons



# de vies.



Société  
canadienne  
du cancer



GRANDS PRIX DU DESIGN  
2012

PRIX HABITAT DESIGN 2013  
ARCHITECTURE + DESIGN D'INTÉRIEUR

OCCUPATION  
2014



PAVILLON DE PRÉSENTATION  
ET CONDOMINIUM-TÉMOIN  
2727, RUE SAINT-PATRICK  
MONTRÉAL

104 CONDOMINIUMS  
ENTRE EAU VIVE  
ET POÉSIE URBAINE

**WALTER SUR ATWATER**  
CONDOMINIUMS SUR LE CANAL, À UN PAS DU MARCHÉ

[waltersuratwater.com](http://waltersuratwater.com)

**SESSION D'ÉTÉ** (juillet et août) – Inscription du lundi au samedi, de 9h à 21h

**LANGUES (Salles climatisées)**  
 • ANGLAIS • FRANÇAIS intensif (tous les niveaux)  
 • espagnol • italien  
 • mandarin • allemand  
 • hongrois • russe  
 5 et 10 sem. 20-40 heures  
 99\$-175\$

**PISCINE SCHUBERT**  
 • aquapoussette  
 • aquaforme prénatal  
 • aqua-bouge (50+)  
 • parent/enfant 6 mois  
 8 et 10 semaines 50\$+

**PROGRAMME DE PLEIN-AIR INTERCULTUREL**  
 y compris des sports d'été  
 • vélo • randonnée • canot et plus

**VOLLEYBALL DE PLAGE COMMUNAUTAIRE AU PARC JEANNE-MANCE**  
 (au coin de l'avenue du Parc et avenue des Pins)  
 Tous les jours:  
 du lundi au dimanche à partir de 12h00 à 21h00  
 3\$ pour toute la journée.

**Il y a aussi de nombreux COURS ET ACTIVITÉS POUR AINÉS, ENFANTS, ADOS.**  
 • soccer extérieur au parc pour les enfants de 3 à 12 ans  
 • tennis au Parc Jeanne-Mance de 10 à 16 ans et adultes  
 8 et 10 sem. 35\$-80\$

**AUSSI CAMP DE JOUR**  
 23 juin au 22 août pour les enfants de 5-12 ans  
 55\$ par semaine

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE, DANSES, ARTS & MODE**  
 • yoga • pilates • cardio  
 • boot camp • cha-cha-cha  
 • taï-chi • bellydancing (baladi) • zumba • salsa  
 • étirement • crochet  
 • filage • dance en ligne  
 yoga avec chaises  
 10 semaines 60\$-80\$

**ASSOCIATION RÉCRÉATIVE MILTON-PARC**  
 3555, rue St-Urbain, Place-des-arts  
 (organisme communautaire à but non lucratif depuis 1985)  
 www.miltonpark.org • 514 872-0566 • INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

**INSCRIPTIONS MAINTENANT !!**

www.carolebailargeon.com

Obtenez des AIR MILES à l'achat ou à la vente de votre propriété

**CENTURION 2013**  
 Centurion 2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2011-2012  
 Temple de la renommée 2007

**CAROLE BAILARGEON**  
 514-912-5343  
 Courtier immobilier agréé

240, Saint-Jacques, 7<sup>e</sup> étage

RÉSIDENTE DU VIEUX-MONTRÉAL • ÉVALUATION GRATUITE

465NOTRE-DAME-EST-516.COM



**VISITE LIBRE**

Visite libre dimanche le 15 juin 2h-4h.  
**CONDO** 2 chambres, 1 salle de bain, cuisine, ainsi que planchers entièrement rénovés, garage.

438 000 \$      MLS 12657983

4060ST-LAURENT-301.COM



**VISITE LIBRE**

Visite libre dimanche le 22 juin 2h-4h.  
**LOFT** de 1300 pieds carrés, 1 chambre fermée + possibilité 2<sup>e</sup>me. Grandes fenêtres, plafonds de 11'. Très lumineux.

398 000 \$      MLS 19900304

38MCGILL-74.COM



**PRIX RÉVISÉ**

**CONDO** de 1597 pieds carrés de 3 chambres à coucher. 2 salles de bains. Balcon, garage.

725 000 \$      MLS 12065788

313PLDYOUVILLE-201.COM




**CHARME CARACTÈRE**

**CONDO** de 2876 pieds carrés, 2+1 chambres, 2 salles de bain, terrasse privée de 414 p.c. complétés.

850 000 \$ ou 4 300 \$/mois  
 MLS 28427190

60DEBRESOLES-107.COM



**100% RÉNOVÉ**

**LOFT** 984 pieds carrés, poutres de bois, plafonds de 11', entièrement rénové et meublé.

498 000 \$      MLS 23943095

750COTEPL-ARMES-62.COM



**NOUVEAU - EUROPA**

**Cœur du Vieux-Montréal.** Immeuble de prestige. 730 pieds carrés. 1 chambre fermée. Plafonds de 10 pieds. Vue magnifique.

339 000 \$      MLS 13367365

10STJACQUES-703.COM



**NOUVEAU**

**CONDO** de 2 chambres, 2 salles de bain, garage meublé et équipé.

2 500 \$/m      MLS 17415121

630WILLIAM-821.COM



**NOUVEAU**

**CONDO MEUBLÉ** de 554 pieds carrés, une chambre fermée, balcon de 24 x 5'7".

1 250 \$/mois      MLS 15014618


**ANTOINE SAKER : Courtier Immobilier Royal LePage Altitude**  
 514-812-2486



**SOLD!**

**329 Notre Dame Est**

MLS 15005341      \$349,000  
 3.5 + garage aux Vieux-Montréal.  
 Frais condos incluent chauffage+électricité.



**1015 William**

MLS 24420847      \$389,000  
 Unique 2 C&C + garage au Lowney  
 immeuble d'usine.

MEMBRE DE



**BOILY, HANDFIELD CPA INC.**  
 SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

740, RUE NOTRE-DAME OUEST  
 BUREAU 1490  
 MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 3X6

T 514 849-2238      514 866-1689  
 F 514 842-8057

Photographie  
 immobilier  
 événements  
 produits



514  
 963  
 9432  
 seegraphic@live.fr

www.carolebailargeon.com

**CAROLE BAILARGEON**  
 514-912-5343  
 Courtier immobilier agréé



370ST-ANDRE-104.COM



**NOUVEAU**

**SOLANO** condo meublé, tout inclus, balcon, piscine intérieure, chalet urbain, gym.

1 950 \$/m      MLS 13919273

329NOTREDAMEE-427.COM



**NOUVEAU**

**CONDO** 1 chambre fermée, a/c, 657 pieds carrés, près Métro Champs de Mars et Vieux-Port.

1 285 \$/m      MLS 24067393



LEADER SUR LES MÉDIAS SOCIAUX  
martinrouleau.com



MARTINROULEAU T 514.933.9998 mr@martinrouleau.com REAL ESTATE BROKER - GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

De gauche à droite: Bal de la Jonquille 2014 | La haute couture en immobilier au Wilson | Avec Anne-Marie Losique et Patrice Groleau au lancement de YOO inspiré Philippe Starck | Penthouse avec mezzanine au Prestigieux Lancashire de la rue St-Jacques | Les Jardins d'Youville: un classique | À L'Express, anniversaire de Lara Fabian, une amie qui m'a fait confiance au début de ma carrière | Penthouse Europa: pureté des lignes et lumière | La reine des medias sociaux Jennifer Campbell à la soiree Ferrari Veuve Cliquot au St. James | "Stager to the stars" Isabelle Roberge et cliente amie Jennifer Ferst au PH du 38 McGill | Lobby des condos YOO | Tatiana Londono et ma cliente de toujours Emma | Les plus belles locations meublées en collaboration avec Creative Flats | Au coeur du Quartier des Spectacles sur les jardins du Bon Pasteur | Négociation avec Marie-Yvonne Paint dans les résidences du luxueux St-Régis | Un décor Parisien à la Cité Nouveau Monde | Herbie Moreau, un autre client satisfait |



# CENTRE-VILLE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIALE MISE SUR LE VERDISSEMENT



**Frédérique Chong**

Pour améliorer la qualité de vie des commerçants, des consommateurs et des citoyens, la Société de développement commerciale Destination centre-ville de Montréal compte miser sur le verdissement de son secteur au cours des prochaines années.

Le directeur général de la SDC, André Poulin, veut transformer les ruelles pour les rendre plus vertes et conviviales. « On espère que c'est un projet qui va se faire le plus rapidement possible, mais les ruelles appartiennent à la Ville alors il faut travailler avec elle. »

Dès cet été, les passants pourront voir des activités d'animations dans certaines ruelles. Des petits marchés de fruits et légumes verront le jour vers la fin du mois d'août. Les travailleurs pourront rentrer à la maison avec des produits frais à bon prix. Avec cette initiative, André Poulin souhaite que les gens puissent s'approprier ces endroits pour l'instant mal aimés. « On veut envoyer un message à la Ville pour lui montrer qu'on peut faire quelque chose d'autre avec les ruelles. »

La SDC poursuit son projet de plantation de végétaux comestibles sur les pourtours des stationnements. En plus des fines herbes, des vignes et des tomates, des petits fruits comme des groseilles et des mûres orneront les platesbandes du centre-ville. Les arbustes ont été plantés l'an dernier, mais devraient produire pour la première fois cette année. « Les citoyens et les travailleurs ont commencé à s'approvisionner dans nos jardins le soir et c'est intéressant parce que c'est dans ce but-là que ça a été planté », ajoute le président de la SDC.

## LES RÉSIDENTS EN HAUSSE AU CENTRE-VILLE

Si les projets de verdissement profitent à tous les usagers du centre-ville, André Poulin souligne l'importance d'aménager plus d'espaces verts pour les nouveaux résidents du secteur. Le directeur de la SDC ne cache pas son enthousiasme devant les nombreuses tours en construction, dont plusieurs abritent des projets résidentiels. « En terme de développement durable, c'est extraordinaire. Les gens qui travaillent au centre-ville peuvent s'offrir une résidence au coeur de la ville et réduire par le fait même le temps de déplacement et les heures passées sur les routes et les ponts. »



LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIALE DESTINATION CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL SOUHAITE MISER SUR UN RÉAMÉNAGEMENT VERT.

André Poulin voit d'un oeil très positif la construction de projets comme celui annoncé par la firme Cadillac Fairview en mars dernier, qui prévoit neuf nouveaux gratte-ciels. « Ça faisait près de quinze ans qu'il n'y avait pas eu de nouvelles constructions résidentielles au centre-ville. Qu'une entreprise comme Cadillac Fairview vienne investir de façon importante à Montréal, c'est encourageant. »

## LE CENTRE-VILLE REFAIT PEAU NEUVE

Les nouveaux projets vont aussi revitaliser plusieurs secteurs délaissés comme la partie ouest du centre-ville, près de l'ancien Forum de Montréal. « Le coin qui était le plus moche est en train de se rénover avec les condominiums du Seville, l'arrivée du marché Adonis, la Place Alexis-Nihon qui se refait une beauté et la rénovation du Square Cabot qui débute », énumère M. Poulin. La rue Crescent recevra aussi sa part de bonnes nouvelles avec la réouverture imminente du bistro Thursday, véritable institution au centre-ville.

La SDC surveille de très près le projet de reconfiguration de la rue Ste-Catherine. André Poulin compte bien poursuivre ses recommandations pour s'assurer que la plus importante rue commerciale à Montréal soit à la fois sécuritaire et agréable pour les piétons, mais aussi pratique pour les entreprises qui y sont installées.

M. Poulin croit que l'arrivée du nouveau maire de Montréal Denis Coderre est très stimulante pour le futur. « Sa prise de position pour continuer de faire de Montréal une métropole internationale est très encourageante, et je pense que dans l'avenir on pourra accueillir des gens d'affaires qui verront Montréal comme une ville reconquise et présente à l'international. » ■

LES RÉSIDENCES Résidences de prestige abordables pour jeunes retraités et gens du bel âge. Appartements 1½ à 4½ disponibles.

LES SOCIÉTÉS  
DES MIEUX  
GÉRÉES  
Membre platine

— Gens du bel âge —

## PORTES OUVERTES

Tous les jours de 9h à 17h dans toutes

# Les Résidences Soleil

Avant de renouveler votre bail, visitez nous!

## Vous avez les moyens

même si vous n'avez que votre pension.

Un gage de qualité

Une entreprise familiale au service des gens du bel âge depuis 25 ans!

30 jours

L'ASSURANCE DES  
RÉSIDENTS SOLEIL

**L'assurance des Résidences Soleil :**  
Si vous n'êtes pas satisfaits durant votre premier mois chez-nous, vous pourrez résilier votre bail, sans frais et sans pénalité!

Période d'essai, court séjour et convalescence aussi disponibles à partir de 50\$/jour incluant les 3 repas et les commodités.

## Les Résidences Soleil Manoir Plaza

Maintenant au centre-ville, coin Sherbrooke Est et Berri

<p> Piscine   Spa   Sauna   Gym Quilles   Mini-golf   Billard Piano   Artisanat   Bingo Chapelle   Chorale   Cartes Salle de jeux   Cinéma-théâtre Bibliothèque   Café-Bistro</p>	<p>Salon coiffure et esthétique Sécurité et surveillance 24h Personnel de soins 24h Visites de médecins Soins et services à la carte Appartements 1½ à 4½</p>	<p>Salle à manger panoramique Terrasse ensoleillée Activités et sorties organisées Accès privé Métro Sherbrooke Stationnements intérieur Et bien plus!</p>
---	---	--

**Venez découvrir tous ce que nous avons à vous offrir!**  
Conseillers en hébergement sur place tous les jours de l'année!

**Nos services... pour votre santé, votre sécurité et vos loisirs!**

## Les Résidences Soleil

Boucherville | Sainte-Julie | Mont St-Hilaire | Sorel | Pointe-aux-Trembles | St-Laurent  
Dollard-des-Ormeaux | St-Léonard | Laval | Granby | Sherbrooke | Du Musée (Sherbrooke).  
Et maintenant: Brossard (au pied du fleuve St-Laurent) et Plaza (centre-ville de Montréal)!

residencessoleil.ca • 1 800 363-0663 • suivez-nous @LRSoleil



© Archives Échos Montréal

LES TOURISTES SE FONT DE PLUS EN PLUS RARES DANS LES RUES DE MONTRÉAL.

## BILLET

# LA VISITE TOURISTIQUE SE FAIT RARE !

Mercedes Domingue

**M**algré une reprise économique aux États-Unis, nos voisins américains continuent à bouder notre Belle Province, une tendance lourde ces dernières années, qui est venue priver la ville de plusieurs millions de dollars verts issus des revenus récréotouristiques !

C'est avec ce constat à l'avant-plan que plus de 300 représentants de l'industrie touristique étaient dernièrement venus chercher des solutions en congrès à Laval, notant une diminution du tourisme de presque 1 million de visiteurs depuis une décennie.

Pourtant, on constate une nette augmentation ailleurs dans le monde, particulièrement en Europe. L'industrie touristique y est en effet florissante et ce, malgré le cours élevé de l'euro. D'ailleurs, à ce propos, plusieurs voix s'élèvent en France en faveur de mesures qui viendraient dévaluer légèrement la monnaie européenne. Car il faut comprendre qu'un euro élevé contribue à une baisse des exportations et se voudrait ainsi un facteur potentiel d'une balance commerciale déficitaire. Et ce n'est pas la prudence de la ministre Dominique Vien, qui s'est fait interpellé sur le peu d'investissement côté marketing, qui fera s'améliorer la situation avec un déficit de la balance commerciale de plus de 3 milliards en 2012 !

Quant à l'étiollement de la manne touristique, cette situation touche plus le Québec que notre voisine l'Ontario et plusieurs facteurs sont en cause, dont des routes en mauvais état, très peu de marketing outre frontière et peu de grands événements majeurs au niveau national. À cela s'ajoute un manque de cohésion entre les différents acteurs touristiques, ainsi qu'un temps maussade qui fait fuir les vacanciers à la recherche de soleil au bord de la mer !

Les différents paliers gouvernementaux ont le devoir d'intervenir. Ils ne peuvent pas s'y soustraire sous prétexte de compressions budgétaires. L'industrie récréotouristique rapporte des millions et constitue pour beaucoup de pays un apport essentiel à l'équilibre de leurs balances commerciales respectives. Sans compter que des milliers d'emplois sont à la remorque de ce secteur qui, au Québec, manque visiblement de cohésion et d'une ligne directrice, nécessaires pour une vraie industrie touristique. ■

**L'ÉTÉ, C'EST FAIT POUR JOUER.  
ET POUR ÉCONOMISER.**

Améliorez l'efficacité énergétique de votre piscine en optant pour des produits qui réduisent votre consommation, comme une pompe efficace, une minuterie pour filtre ou une toile solaire.

\* Découvrez combien vous pourriez économiser en visitant le [www.hydroquebec.com/piscines](http://www.hydroquebec.com/piscines).

**JUSQU'À 435 \$\***  
D'ÉCONOMIES PAR ÉTÉ

 **Hydro  
Québec**

**ÉCRIVEZ-NOUS!**  
redaction@  
journal  
echos.com

Collection d'automne  
maintenant disponible  
dans nos deux  
boutiques!

Joseph Ribkoff

**Boutique Ambre**

201 rue St-Paul Ouest, Mtl., 514-982-0325  
et  
1197 Place Phillips, Mtl., 514-879-5757



5 a 7 au Bistro Lounge, 40x40,  
Louise Marion

Deux expositions  
à ne pas manquer  
jusqu'au 20 juin

LOUISE MARION  
Esprit urbain !

DORIS SAVARD  
Un été chaud !



Candy Bowl, 40 x 40,  
Doris Savard



Café de France, 40x40,  
Louise Marion



Rosalia, 40x40,  
Doris Savard



Heart and Soul, 40 x 40,  
Doris Savard



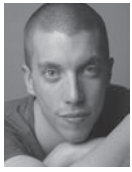
Mas de Provence, 40x40,  
Louise Marion



Natural dimension, 48x60,  
Doris Savard



# LA FÊTE DE L'IMMIGRATION: 35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA MAISONNÉE



**Samuel Larochelle**

Le 14 mai dernier, les proches de La Maisonnée ont célébré 35 ans d'efforts pour accueillir et intégrer les nouveaux arrivants. La soirée de festivités s'est déroulée sous la présidence d'honneur de l'humoriste et animateur Boucar Diouf, en plus de compter sur la présence de la députée de Québec Solidaire, Françoise David.

offre des conseils sur l'employabilité et l'insertion professionnelle.

Chaque année, plus de 10 000 nouveaux arrivants et immigrants franchissent les portes de La Maisonnée afin de bénéficier de l'expertise des 25 employés de l'organisme. La soirée du 14 mai visait à remercier les usagers de leur confiance, en plus de mettre en évidence le soutien des bailleurs de fonds et le travail des employés.

Située dans l'arrondissement Rosemont – La-Petite-Patrie, La Maisonnée est bien connue pour les services offerts aux immigrants à Montréal. L'organisme les accompagne à chacune des étapes de leur établissement au Québec, les sensibilise sur les nuances de leur nouvelle société d'accueil, les aide à s'intégrer et leur

L'événement a été organisé autour de la thématique de l'arbre, qui représente l'enracinement sur un nouveau territoire des gens de partout, les couleurs de ses feuilles symbolisant celles d'une société. Près de 300 jeunes plants d'arbres ont été remis aux invités de la soirée, chacun d'eux symbolisant les racines d'un nouvel arrivant. ■



LA GRANDE ÉQUIPE DE LA MAISONNÉE AUTOUR DE BOUCAR DIOUF.

© Patricia Brochu



**Bonne Fête nationale du Québec!**

**Hélène Laverdière**  
Députée de Laurier-Sainte-Marie  
Tél. : 514 522-1339  
helene.laverdiere@parl.gc.ca  
www.helenelaverdiere.ca





RESTAURANT



CUISINE INDIENNE

143, Saint-Paul Ouest • (514) 285-0076

Menu Spécial/Lunch Special  
Lundi au vendredi/Monday to Friday  
11h30 à 14h/11:30 am to 2 pm

Souper/Dinner  
7 jours (lundi au vendredi)/  
7 Days (Monday to Sunday)  
17h à 22h30/5:00 pm to 10:30 pm



## Bonaparte

RESTAURANT



Goutez le charme et le romantisme typiquement français.  
Savor & enjoy classic French cuisine and charm.





Trois salles ravissantes décorées avec la sobriété propre au style Empire, caractéristique du règne de Napoléon, confèrent au restaurant un lustre et une intimité que les convives apprécient toujours.

Three delightfully decorated halls in the Empire style that dominated the Napoleonic era give the restaurant the intimate character that guests treasure.

Réservation/Reservations: 514 844-4368  
443, rue Saint-François-Xavier, Vieux-Montréal  
www.restaurantbonaparte.com

## VENTE • LOCATION • RÉPARATION



**LOCATION DE VÉLOS** ARGON 18

**30\$** et plus (\*)

(\*) taxes en sus \* détails en magasin

**MISE AU POINT DE VÉLO**

**39\$** (\*)



**ÇA ROULE MONTRÉAL ON WHEELS**

HEURES D'OUVERTURE: tous les jours, de 9h-20h (fermeture à 18h en cas de mauvais temps)

27 de la Commune Est • Vieux-Montréal • www.caroulemontreal.com

**514.866.0633**



12<sup>e</sup> FESTIVAL DE MUSIQUE  
**montréal**  
 2014 baroque  
 19-22 juin

BEETHOVEN VIVALDI RAMEAU BACH  
 & la nature

www.montrealbaroque.com 514 845 7171

# OUVERTURE DU VILLAGE ÉPHÉMÈRE SOUS LE PONT JACQUES-CARTIER

Samuel Larochelle

L'été montréalais est réputé pour son atmosphère magique et festive. Dès le 20 juin, les citoyens auront une nouvelle raison de vanter la saison chaude, avec l'inauguration du Village Éphémère aux pieds du pont Jacques-Cartier.

On y retrouvera un bar extérieur, un théâtre à ciel ouvert, un cinéma en plein air, des installations artistiques éphémères, de la cuisine de rue, des activités sportives, des jardins et des terrasses publiques aménagées avec du mobilier de designers. Nul doute que l'endroit deviendra un incontournable afin d'admirer les feux d'artifice de l'*International des Feux Loto-Québec*, lancés en direct de La Ronde pendant l'été.

Accessible gratuitement, le Village est situé dans le secteur nommé Pied-du-Courant, à l'ouest du Parc Bellerive et entouré de la rue Notre-Dame Est et du Port de Montréal. Durant l'hiver, le terrain vacant est utilisé comme un dépôt à neige.



Courtoisie de l'ADUQ

Le Village Éphémère a été créé après le succès de la terrasse aménagée pendant 24 heures sur un quai du Bassin Peel, à l'été 2013. L'Association de design urbain du Québec (L'ADUQ) a imaginé le projet en collaboration avec l'arrondissement de Ville-Marie, afin de concevoir un espace emblématique sous-exploité de Montréal.

L'initiative offre également un lieu pour exposer les aspects culturels sous-représentés de Montréal. Quelque 20 bourses d'au moins 500\$ seront offertes aux artistes sélectionnés afin de créer des œuvres qui s'implanteront dans le Village. Le public pourra d'ailleurs élire les trois installations les plus remarquables.

**Les Montréalais pourront profiter du Village Éphémère jusqu'en août.** ■

**Avis de recherche**  
 Enfants curieux et courageux pour partir à l'aventure!

**Pirates ou corsaires?**  
 Expo-découverte à Pointe-à-Callière

POINTE-À-CALLIÈRE Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal 350, place Royale, Montréal pacmusee.qc.ca

Conseil des arts et des lettres Québec Ville-Marie Montréal mccarthy tetrault radio-classique 99.5 cjpx

Cette publicité est une gracieuseté de  
 DESTINATION CENTRE-VILLE MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL McGill Schulich School of Music École de musique Schulich  
 Patrimoine canadien Canadian Heritage Bureau des festivals et des événements culturels Montréal

Conseil des arts et des lettres Québec

Ville-Marie Montréal

mccarthy tetrault

radio-classique 99.5 cjpx

POINTE-À-CALLIÈRE Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal 350, place Royale, Montréal pacmusee.qc.ca

Culture et Communications Québec



Les Brunchs Musicaux du Vieux-Montréal



La Zone Musique | Place D'Armes



Photo : nicographie@ yahoo.ca

# Le Vieux-Montréal QUARTIER AUX 1001 PLAISIRS

.....  
On s'y intéresse pour son HISTOIRE  
On s'y attache pour son CACHET  
On s'y rend pour son ANIMATION  
On s'y promène pour ses bonnes ADRESSES  
On tombe sous le charme de sa GASTRONOMIE  
On y revient pour ses GENS  
.....

GUIDE   
VIEUX  
MONTRÉAL

VIEUXMONTREAL.CA

/vieuxmontreal

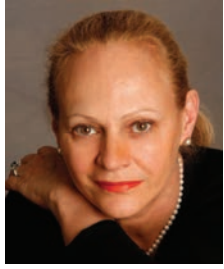
/levieuxmontreal



Geneviève Giguère Photography



Photo : Jimmy Hamelin



# MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800

COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

mbouchard@sutton.com

VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD

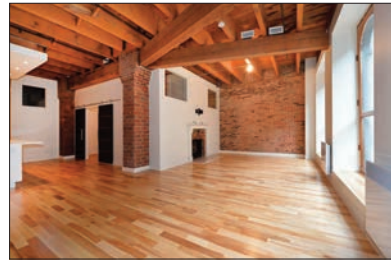


## 60 DE BRÉSOLES #402 NOUVEAU

Cours le Royer, PH unité de coin côté jardin, 2 chambres plus grand bureau, salon et salle à manger ouvert. Foyer au bois, murs de briques, plancher de bois.

**515 000 \$**

MLS # 10834326



## 65 ST-PAUL O # 110 NOUVEAU

La Caserne, grand loft entièrement rénové, 2 chambres et 2 salles de bain, plafond de 12 pieds, plancher de bois, foyer au bois, murs et colonnes de briques, cuisine de rêve, comptoir de quartz. Possibilité de garage.

**699 000 \$**

MLS # 13965795



## 52 LE ROYER (COMMERCIAL) NOUVEAU

Magnifique local commercial sur plusieurs niveaux totalisant plus de 2500 PC, plancher de granite et bois, cuisine et coin repas, rangement, plafond haut. Possibilité de garage.

**799 000 \$ + taxes**

MLS # 15022507



## 410 DES RÉCOLLETS 203

Magnifique loft, espace de vie exceptionnel, cuisine de style industriel ouverte sur la salle à manger et le salon, avec foyer au bois. 2 grandes chambres fermées, chacune avec sa salle de bain en suite et possibilité d'une autre chambre sur la mezzanine. Hauteur des plafonds de 15 pieds. Garage.

**995 000 \$ ou 5 500 \$/m meublé et équipé.**



## 130, MCGILL #305

Idéal pour un premier acheteur ou pied-à-terre dans le Vieux Montréal. Loft avec une chambre semi-fermée, cuisine laboratoire, salle à manger ouverte sur le salon - belle fenestration, frais de condo minimes-Garage.

**374 000 \$**



## 285, PLACE D'YOUVILLE #39

Venez découvrir ce bijou de loft tout en noir et blanc, épuré, lumineux et intelligent résolument contemporain, vendu entièrement meublé. 1 chambre, 1 sdb. Occupation rapide.

**399 000 \$**

MLS # 23042615



## 410, DES RÉCOLLETS, #402

Magnifique loft avec 1 chambre semi-fermée, plancher de bois, murs de briques, cachet du Vieux Montréal, fenêtres arrondies, éclairage exceptionnel. Très belle cuisine avec comptoir de granite ouverte sur salle à manger et salon. Sdb-douche seulement. Beaucoup de rangement à l'intérieur du loft.

**399 000 \$**

MLS # 22700634

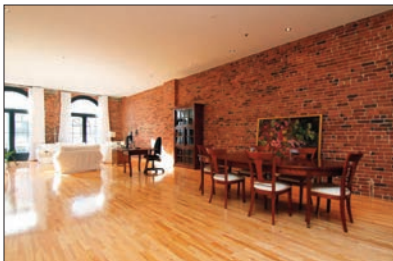


## 1479, RUE AMHERST

Unique condo sur 2 étages + de 2400 PC avec ascenseur privé, situé au coeur du village, magnifique plancher de bois et ardoise. Grande entrée avec plancher chauffant et immense escalier en bois, plafond haut. Grande chambre des maîtres avec 2 garde-robes et sdb ensuite, bain et douche séparée, plancher chauffant. Garage.

**875 000 \$**

MLS # 23773118



## 455, ST-PIERRE #330

Magnifique loft de plus de 1900 PC, 2 chambres, 2 salles de bain, fenêtres en arches, belle luminosité, plafond de 11 pieds, murs de briques, garage. Un loft de rêve, libre rapidement.

**979 000 \$**

MLS # 10687339



## 460, ST-JEAN #501

Pour investisseurs. Loft sur différents niveaux, 2 chambres dont une sur la mezzanine, plancher de bois, foyer au bois, plafond haut, éclairage exceptionnel, terrasse commune sur le toit. Loué jusqu'en mai 2015.

**369 000 \$**

MLS # 15945102



## 630, WILLIAM # 106

Loft, idéal pour premier acheteur ou investisseur, studio, hauteur de plafond de 11 pieds, fenestration exceptionnelle et grande terrasse privée. Loué jusqu'en juillet 2014 -vendu meublé-.

**249 000 \$ ou 1 300 \$/m**



## 750, CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #41

Magnifique condo unité de coin avec la vue sur le jardin, 2 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois, plafond haut, cuisine ouverte sur salon et salle à manger, libre immédiatement. Aussi à louer tout équipé et meublé, garage disponible.

**650 000 \$ ou 3 700 \$/m**



## 60, RUE DE BRÉSOLES #420 NOUVEAU

PH sur 2 étages avec terrasse privée. Cachet du Vieux Montréal, murs de briques, poutres apparentes, foyer au bois, planchers de bois. Puits de lumière donnant sur la salle à manger. Grand potentiel. Hauteur des plafonds varie entre 8 et 12 pieds. Prix pour vente rapide.

**335 000 \$**

MLS # 15299212



## 433, RUE SAINTE-HÉLÈNE, #403

Condo de type loft à aire ouverte. Chambre à couche semi fermée sur podium avec grand walk-in. Profitez de la grande terrasse commune au toit avec joli paysagement et fontaine très zen, équipée de mobilier de patio, bbq et douche. Garage inclus.

**385 000 \$**

MLS # 17480649

VENEZ NOUS VISITER AU 445, RUE SAINT-SULPICE, VIEUX-MONTRÉAL | COME AND SEE US AT 445 SAINT-SULPICE STREET, OLD MONTRÉAL